

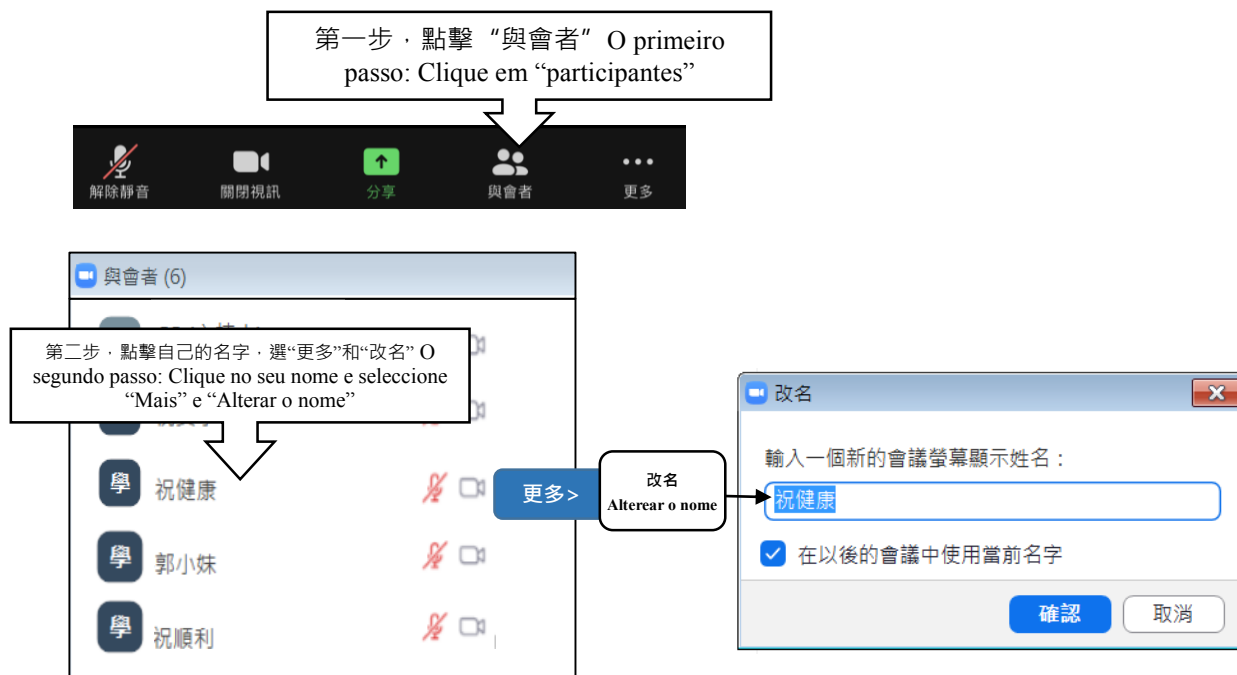
2022/2023 年度衛生局通識課程 (2022 年 5 月至 2023 年 4 月)

學員線上培訓須知

Instruções de formação *online* para os formandos do Cursos de Conhecimentos Gerais organizados pelos Serviços de Saúde em 2022/2023 (Maio de 2022 a Abril de 2023)

1. 線上培訓將使用“zoom”線上軟件。A formação *online* será realizada através da plataforma digital “zoom”.
2. 線上培訓的連結、ID 及密碼將透過短訊方式發放給錄取之學員。A ligação, o ID e a senha da formação *online* serão enviados aos formandos admitidos através da mensagem de telemóvel (SMS).
3. 上述連結、ID 及密碼僅供已錄取的學員知悉及登入，嚴禁分享給其他人，並且只能通過一個電子設備登陸(如手機，電腦或平板電腦等)。A ligação, o ID e a senha acima mencionados servem apenas para os formandos admitidos tomarem conhecimento e fazerem o respectivo login. É proibido partilhar essas informações com as outras pessoas, e os formandos apenas podem fazer login através de um dos dispositivos electrónicos, nomeadamente, telemóvel, computador ou *tablet*.
4. 請確保使用的電子設備具備“視訊鏡頭”、“麥克風”及“耳機/喇叭”，並請提前測試上述設備以確保其功能正常運作，同時確保電子設備有充足的電源和使用穩定的網絡。Os formandos devem verificar de que o equipamento electrónico está equipado com a “câmara de vídeo”, o “microfone” e os “auscultadores/ o alto-falante”, e testar o equipamento acima mencionado com antecedência para garantir o seu funcionamento normal e também se verifique de que o equipamento electrónico tenha fonte de alimentação suficiente e deve ser usada uma rede estável.
5. 登入後的設定：Configuração após o login:

5.1 請學員務必將用戶名稱改為學員的真實姓名，如“祝健康”或“Chong Kin Hong”，以便識別學員身份，如下圖；Os formandos devem alterar os seus nomes de utilizadores para os seus nomes verdadeiros, como por exemplo “祝健康” ou “Chong Kin Hong”, a fim de identificar os formandos (ver a foto abaixo):


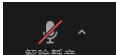


5.2 請學員務必全程“開啟視訊”(培訓班休息和午休時間除外)，並展示個人容貌和請勿使用自己的照片或錄像作為背景圖片，以便確認學員全程參與培訓，如下圖；Os formandos devem verificar a sua “ligação de vídeo” durante todo o processo da aula (com excepção de intervalo da aula de formação e do intervalo do almoço), e a face dos formandos deve estar visível no ecrã. Não pode ser usada uma fotografia ou vídeo como imagem de fundo, para confirmar que os formandos participam pessoalmente em todo o processo da formação (ver a foto abaixo):



第三步，請確保視訊設備的鏡頭對著自己(如需轉換前鏡頭等)，並展示個人容貌，如此圖。O terceiro passo: Verifique se a câmera do equipamento de vídeo esteja virada para o formando (se precisar converter a câmera frontal, etc.), e mostre a sua face, conforme a fotografia abaixo indicada.

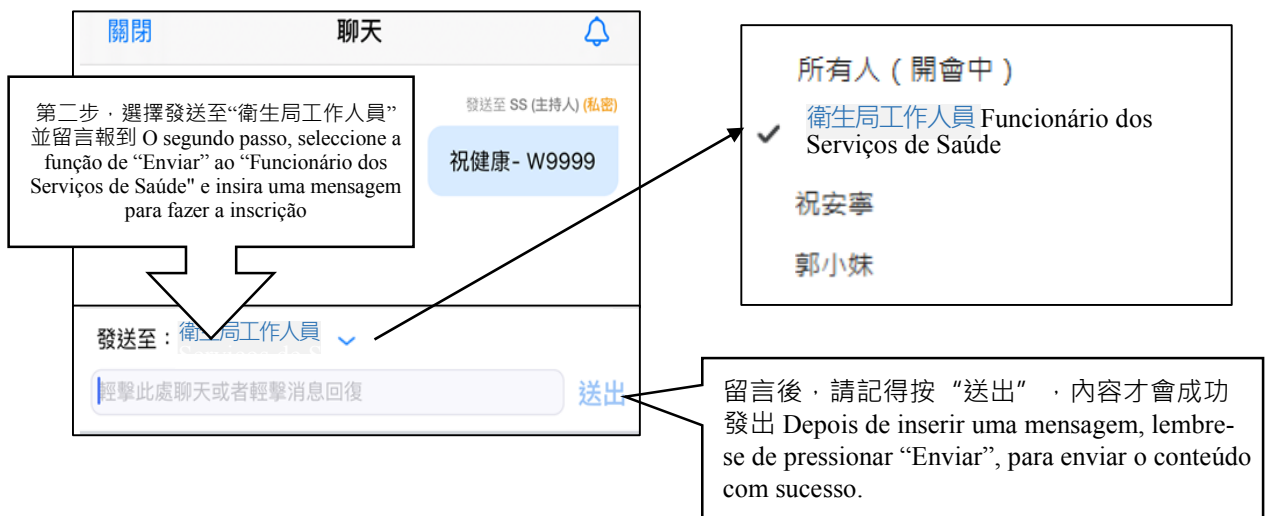
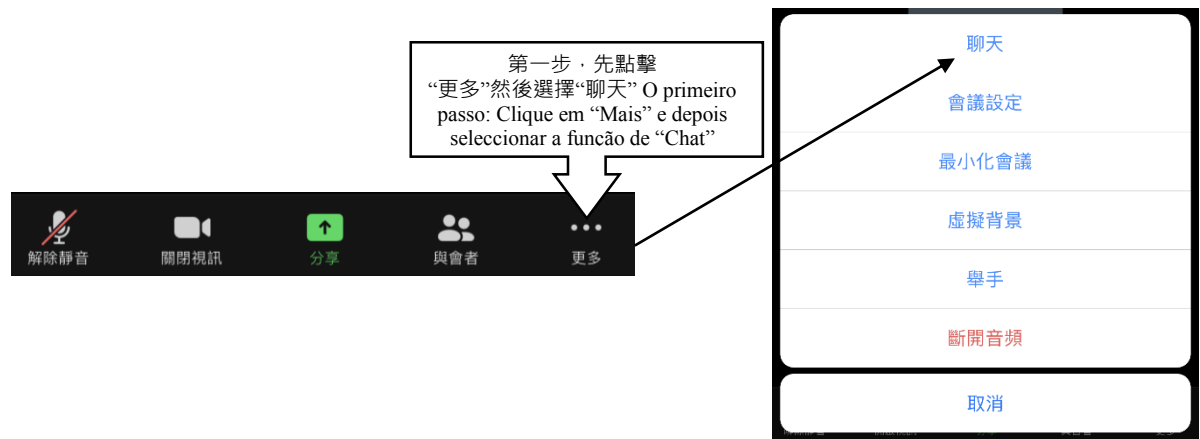


5.3 請盡量在安靜的環境下上課，學員登入後麥克風將被設為“靜音”。 Os formandos devem participar na aula num ambiente silencioso, o microfone será colocado em “modo silencioso” depois de login. 

6. 報到要求：Requisitos de inscrição:

- 6.1 報到時間：獲錄取的學員須在培訓開始前 20 分鐘報到。若遲到 15 分鐘或以上，將視為缺席。Tempo de inscrição: Os formandos admitidos devem apresentar-se 20 minutos antes do início da formação. O formando que chegar com atraso superior a quinze (15) minutos será considerado como falta.
- 6.2 報到方式：使用線上軟件的“聊天”功能，留言給“衛生局工作人員”報到。Método de inscrição: Os formandos admitidos usam a função do software de “chat” online e deixem uma mensagem ao “funcionário dos Serviços de Saúde” para fazer a inscrição.
- 6.3 留言格式：“姓名 – 執照編號或衛生局”，例如：“祝健康 – W9999”或“祝平安

– 衛生局”等。如下圖，Formato da mensagem: “Nome - Número da Licença ou Serviços de Saúde”, por exemplo: “Chong Kin Hong - W9999” ou “Chong Peng On - Serviços de Saúde”, etc. (vide a imagem abaixo).



7. 討論時段的交流互動：Interacção durante o período de discussão

7.1 留言方式：導師授課結束後，學員可透過線上的“聊天”功能，以文字形式留言提問，並將問題發送至“所有人”，以便所有人都看到。Método de enviar uma mensagem: Após a conclusão da aula, os formandos podem enviar uma mensagem por escrito ao formador, para apresentar as suas dúvidas através da função de “chat” *online*, e encaminhá-las a “Todos os formandos” para que todos possam vê-las.

7.2 補充發問方式：如學員對導師的回答還有疑問，可透過線上軟件“回應”功能“舉手”示意想補充提問，“主持人”知悉後將讓該名學員解除靜音發言，學員每次發言後須將麥克再次設為“靜音”，如下圖。 Método de apresentação das perguntas adicionais: Caso um formando ainda tenha alguma dúvida sobre a resposta do formador, pode usar a “resposta” da função do software *online* para “levantar a mão” de forma a sinalizar que pretende fazer perguntas adicionais. Após a recepção, o “apresentador” notifica o formando para activar o som do microfone, e o formando deverá configurar o microfone em “modo silencioso” novamente após colocar a pergunta (ver a foto abaixo).

第一步，使用回應功能的“舉手”示意，如下圖 O primeiro passo: é “levantar a mão” da função de resposta (vide a imagem abaixo)



第二步，示意後，學員將收到主持人解除靜音的要求 O segundo passo: após a sinalização, o formando receberá uma notificação do apresentador para activar o microfone.



8. 線上培訓注意事項：Observações para formação online:

- 8.1 請學員務必按時簽到，若遲到 15 分鐘或以上，將視為缺席。Os formandos são obrigados a apresentar-se de acordo com o horário previsto, caso os formandos cheguem com atraso igual ou superior a 15 minutos, serão considerados como falta.
- 8.2 請學員務必全程打開視訊，並展示自己的容貌和請勿使用自己的照片作為背景圖片，以便確認學員全程參與培訓；Os formandos são obrigados a ligar o vídeo durante todo o processo da aula e a face dos formandos deve estar visível no ecrã. Não pode ser usada uma fotografia ou vídeo como imagem de fundo, para confirmar que os formandos participam pessoalmente em todo o processo da formação;
- 8.3 因網上培訓直播和全程視訊打開，涉及網絡安全、版權及個人隱私等，請勿錄影、截圖或上傳至社交網站公開播放等，敬請大家留意；Devido à transmissão em directo da formação *online* e abertura total do canal de vídeo durante todo o processo da formação, todas estas acções envolvem a segurança de rede de informática, direitos de autor e privacidade de dados pessoais, etc., e, conseqüentemente, todos os formandos devem prestar atenção para o facto de não estarem autorizados a gravar, fazer capturas de ecrã ou fazer carregamento nas redes sociais para divulgação pública.
- 8.4 學員達到上述各項要求，完成培訓後，才獲發證書。Aos formandos que atenderam aos requisitos acima mencionados será atribuído um certificado após a conclusão da formação.

9. 缺席通知 Aviso de Ausência

- 9.1 獲錄取通知的學員，若因故不能參加培訓時，敬請於培訓舉辦前 2 天透過電郵 cpd@ssm.gov.mo 或於辦公時間內致電 28533528 通知，否則將視為無故缺席。Caso os formandos admitidos não possam frequentar a formação por algum

motivo, devem informar através do email: cpd@ssm.gov.mo ou ligar a linha aberta através do n.º 28533528 durante o horário de expediente, dois (2) dias antes do início da formação. Caso contrário, serão consideradas como faltas injustificadas.

9.2 由於線上培訓名額僅有 100-150 人，若獲錄取的學員無故缺席，將自動暫停參加下一次培訓的權利。Existem apenas 100-150 vagas na formação *online*, caso os formandos admitidos faltarem sem motivo justificativo, o direito de participação na próxima formação será automaticamente suspenso.

10. 如有任何問題，可於辦公時間內致電 28533528 查詢。Para esclarecimento de dúvidas, os interessados podem recorrer à linha aberta através do n.º 2853 3528 durante o horário de expediente.